



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

[www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org)

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN - NĂM A**  
**26th SUNDAY ORDINARY TIME - YEAR A**  
**Ngày 27 Tháng 9 Năm 2026**

**Lm Chánh Xứ/Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483  
**Phó Tế/Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488  
**Phó Tế/Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962  
**Phó Tế/Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658  
**Sơ/Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

## Chương Trình Phụng Vụ

### THÁNH LỄ/MASS

**Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays** 7:00 pm  
**Thứ Sáu/Friday** 6:30 pm  
**Thứ Bảy/Saturday** 7:00 pm  
**Chúa Nhật/Sunday** 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

### GIẢI TỘI/RECONCILIATION

**Thứ Hai - Thứ Bảy:** Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,  
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

### RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm  
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

### XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

### CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

**Thứ Sáu/every Friday - Chapel**  
**Chầu Thánh Thể/Community** 9 am – 10 am  
**Chầu Thánh Thể/Silent** 10 am – 5:45 pm  
**Ơn Thiên Triệu/Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

### **Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church**

**Chầu Thánh Thể/Community** 7:45 pm  
**Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday**  
**Chầu Thánh Thể /Community** 7:45 pm

### HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng  
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

# CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XXVI Thường Niên

Ez 18:25-28/Phil 2:1-11 or 2:1-5/Mt 21:28-32

**Thứ Hai:** Jb 1:6-22/Lk 9:46-50

**Thứ Ba:** Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12ab/Jn 1:47-51

**Thứ Tư:** Jb 9:1-12, 14-16/Lk 9:57-62

**Thứ Năm:** Jb 19:21-27/Lk 10:1-12

**Thứ Sáu:** Jb 38:1, 12-21; 40:3-5 (459)/Mt 18:1-5, 10

**Thứ Bảy:** Jb 42:1-3, 5-6, 12-17/Lk 10:17-24

Chúa Nhật XXVII Thường Niên

Ez 18:25-28/Phil 2:1-11 or 2:1-5/Mt 21:28-32

## SUY NIỆM

Người thu thuế và gái điếm vào Nước Trời trước các ông." Lời nói của Đức Giêsu như một trái bom nổ trước mặt các thượng tế, kinh sư, Phariseu, những người đáng kính vì đạo đức và học thức, những người đáng trọng vì chức vụ. Làm sao những người hư hỏng và tội lỗi lại có thể qua mặt các bậc đáng kính như vậy? Đức Giêsu đã soi sáng trước bằng một dụ ngôn. Người cha sai hai đứa con đi làm vườn nho.

Đứa con thứ nhận lời, nhưng sau lại không đi làm. Đứa con cả từ chối, sau hối hận nên lại đi. Con thứ tượng trưng cho các nhà lãnh đạo Do-thái giáo. Họ tuyên bố mình sống nghiêm chỉnh theo Lễ Luật. Tiếc thay chính sự đạo đức của họ lại làm cho họ tự mãn và khép kín đến nỗi không thể tin vào Đức Giêsu và đón lấy Ngài như quà tặng bất ngờ của Thiên Chúa.

Đứa con cả tượng trưng cho những người tội lỗi, những người bị đặt bên lề xã hội và tôn giáo. Đời sống của họ là một sự nhờ nhờo đáng buồn. Nhưng chính tội lỗi đã làm cho họ khiêm tốn và dễ dàng hoán cải trước lời mời của Gioan. Rốt cuộc, họ lại là những người tin vào Đức Giêsu và gặp được ơn cứu độ trước nhiều người khác. Đi làm hay không đi làm vườn nho đồng nghĩa với tin hay không tin vào Đức Giêsu.

Niềm tin có khả năng biến đổi cuộc sống. Niềm tin thực sự luôn chuyển biến thành hành động. "Chúng tôi phải làm gì, dân chúng hỏi Đức Giêsu, để được gọi là làm việc của Thiên Chúa?" "Làm việc của Thiên Chúa là tin vào Đấng Ngài sai đến" Đó là câu trả lời của Đức Giêsu (Ga 6,28-29). Tin là một việc làm, một dẫn thân nghiêm túc. Niềm tin vào Đức Giêsu đòi hỏi một sự hoán cải và từ bỏ. Giới lãnh đạo Do-thái giáo sợ tin vào Đức Giêsu. Họ sợ mất chỗ đứng và quyền lợi, sợ phải thay đổi quan niệm của họ về Thiên Chúa.

Kitô giáo là tôn giáo của lòng tin. Lòng tin bên trong phải được biểu lộ ra bên ngoài: "Đức tin không có việc làm là đức tin chết" (Gc 2,17). Lòng tin không chỉ là một tuyên xưng ngoài miệng nhưng còn là một tuyên xưng bằng cuộc sống: "Không phải mọi kẻ nói với Thầy: Lạy Chúa, lạy Chúa, là sẽ được vào Nước Trời, nhưng là kẻ làm ý Cha Thầy" (Mt 7,21). Tôi phải tránh lối giữ đạo hình thức: có tiếng là Kitô hữu, nhưng lại không thuộc về Đức Kitô, bởi có một khoảng cách rất xa giữa điều tôi tuyên xưng và điều tôi sống.

**CÂU NGUYỆN:** *Lạy Chúa Giêsu, sám hối không phải là điều dễ dàng, bởi lẽ chúng con không đủ khiêm tốn để nhận mình lầm lỗi. Chúng con ngỡ ngàng khi thấy Chúa là Đấng vô tội mà lại đứng chung với các tội nhân, chờ Gioan ban phép Rửa. Chúa đã muốn nên bạn đồng hành với phận người mỏng dòn yếu đuối chúng con. Xin cho chúng con biết thường xuyên điều chỉnh lối nghĩ và lối sống của mình, tỉnh táo để khỏi rơi vào ảo tưởng, thành thật để khỏi tự dối mình. Ước gì Chúa ban cho chúng con ơn hoán cải, dám đi đến những hành động cụ thể, và chấp nhận những cắt tía đớn đau. Nhưng xin đừng quên ban cho chúng con niềm vui của Giacôbê, hạnh phúc vì được tự do và được yêu mến.*



## REFLECTION

Jesus' words were like a bomb exploding in front of the chief priests, scribes, and Pharisees—people respected for their morality and learning, people honored because of their positions. How could corrupt and sinful people possibly get ahead of such respectable people? Jesus first shed light on this through a parable. A father sent his two sons to work in the vineyard. The younger son agreed to go, but later did not go. The older son refused, but later regretted it and went. The younger son represents the leaders of the Jewish religion.

They claimed to live faithfully according to the Law. Sadly, their very religious devotion made them self-satisfied and closed-minded, to the point that they could not believe in Jesus and accept Him as God's unexpected gift. The older son represents sinners, those who had been pushed to the margins of society and religion. Their lives were sadly stained by sin. But their very sins made them humble and more open to conversion at John's invitation. In the end, they were the ones who believed in Jesus and encountered salvation before many others.

Going to work—or not going to work—in the vineyard is equivalent to believing—or not believing—in Jesus. Faith has the power to transform life. True faith always becomes action. "What must we do," the people asked Jesus, "to accomplish the works of God?" Jesus answered: "The work of God is this: to believe in the One He has sent." (John 6:28-29) To believe is an action, a serious commitment. Faith in Jesus requires conversion and renunciation.

The leaders of the Jewish religion were afraid to believe in Jesus. They were afraid of losing their position and privileges, afraid that they would have to change their understanding of God. Christianity is a religion of faith. Inner faith must be expressed outwardly: "Faith without works is dead." (James 2:17) Faith is not merely a profession made with our lips, but also a profession made through our lives: "Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the Kingdom of Heaven, but only the one who does the will of my Father." (Matthew 7:21) I must avoid a merely outward or formal practice of my faith: being known as a Christian, but not truly belonging to Christ, because there can be a great distance between what I profess and how I live.

**PRAYER:** Lord Jesus, Repentance is not easy, because we are not humble enough to admit that we are wrong. We are amazed to see that You, the sinless One, stood among sinners, waiting for John to baptize You. You chose to become our companion in our fragile and vulnerable human condition. Help us to continually adjust the way we think and the way we live; to remain alert so that we do not fall into illusions, and to be honest so that we do not deceive ourselves. May You grant us the grace of conversion, the courage to take concrete action, and the willingness to accept painful pruning. But please do not forget to grant us the joy of Zacchaeus, the happiness of being free and being loved.

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

BUỔI CHIẾU PHIM

MOVIE NIGHT

# FÁTIMA

CÓ PHỤ ĐỀ TIẾNG VIỆT

*Thông điệp từ Bồ Đào Nha năm 1917*



Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10 năm 2026

8:00 giờ tối

Hội trường Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin

ĐỒNG TỔ CHỨC

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo • Đoàn Liên Minh Thánh Tâm  
Đoàn Thanh Niên Công Giáo • Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

CÓ PHỤC VỤ THỨC ĂN NHẸ

*Kính mời quý ông bà, anh chị em và các cháu cùng đến tham dự  
để hiểu rõ hơn về sự kiện và thông điệp Fátima.*

# CÁC TỔNG LÃNH THIÊN THẦN



**Archangel  
Michael**



**Archangel  
Raphael**



**Archangel  
Gabriel**

Theo truyền thống đã có từ những thế kỷ đầu, Giáo Hội Công Giáo tôn kính 7 Tổng Thần có tên là Michael, Gabriel, Raphael, Uriel, Camael, Jophiel, and Zadkiel. Ba vị đầu là Michael, Gabriel và Raphael được đặc biệt tôn kính đối với Kitô Giáo Latin, trong khi đó các Giáo Hội Công Giáo Đông Phương kính nhớ cả 7 vị.

Theo lịch phụng vụ Công Giáo chỉ có 3 vị Tổng Thần được mừng kính vào ngày 29 tháng 9 là Michael, Gabriel and Raphael. Cả ba đều được nhắc tên trong Thánh Kinh vì những vị trí quan trọng của các vị trong lịch sử cứu độ.

## **Michael (Micae) – “Ai bằng Thiên Chúa”**

Michael tên ngài có nghĩa là “Ai bằng Thiên Chúa”. Giống như các Tổng Thần khác, Michael thiêng liêng, sức mạnh siêu phàm, nhanh như ánh sáng, không thể bị tổn thương, có giọng oai dũng, khả năng chiến đấu, dũng mãnh, và quyền lực để nói với các loài vật. Hình ảnh của ngài được diễn tả trong Sách Khải Huyền: “Bấy giờ, có giao chiến trên trời: thiên thần Michael và các thiên thần của người giao chiến với con Rồng. Con Rồng cùng các thiên thần của nó cũng giao chiến. Nhưng nó không đủ sức thắng được, và cả bọn không còn chỗ trên trời nữa. Con Rồng lớn bị xô nhào xuống. Nó là con rắn xưa, gọi là ma quỷ hay Satan, kẻ chuyên mê hoặc toàn thể thiên hạ. Nó bị xô nhào xuống đất, và các thiên thần của nó cũng bị xô nhào xuống với nó.” (Khải Huyền 12:7-9)

Ngài được biết đến trong trận chiến giữa thiện và ác, là người chữa lành và bệnh vực Hội Thánh. Trong mọi biến cố của Giáo Hội, Hội Thánh luôn dạy con cái mình cầu xin cùng Tổng Thần Michael bằng lời kinh đầy quyền năng đã được phê chuẩn bởi Đức Giáo Hoàng Leo XIII, ngày 25 tháng 9 năm 1888:

Lạy ơn Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, xin giúp chúng con trong cơn giao chiến, đánh phá sự hiểm ác mưu sâu quỷ dữ. Chúng con sấp mình nguyện xin Chúa chế trị nó, cùng xin nguyên soái cơ binh trên trời lấy quyền phép Chúa mà hạ Satan cùng các quỷ dữ đang rong ruổi khắp thế làm hại các linh hồn, bắt chúng giam cầm trong hỏa ngục. Amen

## **Gabriel (Gabrien) – “Người của Thiên Chúa”**

Trong tiếng Hy Lạp “aggeslos” có nghĩa là “sứ giả.” Tổng Thần Gabriel là một trong 7 tổng thần luôn hầu hạ trước Vinh Quang Thiên Chúa, và là một trong ba tổng thần được nhắc đến trong Thánh Kinh: Michael (Revelation 12:7-9), Raphael (Tobit 12:15), và Gabriel (Luke 1:27-28). Ngài là “Sứ Giả của Thiên Chúa” và thuộc đẳng cao hơn trong các thiên thần khác.

Tên Gabriel có nghĩa là “Người của Thiên Chúa” trong tiếng Do Thái, hoặc “Thiên Chúa đã chiếu tỏ quyền năng”. Trong Thánh Kinh, Gabriel là sứ giả xuất hiện trong Cựu và Tân Ước. Biến cố nổi nhất là lần xuất hiện trong biến cố truyền tin cho Đức Maria, và đã cho Maria biết rằng người sẽ chịu thai bằng quyền năng Chúa Thánh Thần. Người con đó sẽ được gọi là Con Đấng Tối Cao, và Đấng Cứu Chuộc nhân loại (Luke 1:26-38; Matthew 1:20-24). Theo thánh sử Luca, Gabriel cũng là thiên thần xuất hiện bên Chúa Giêsu để an ủi Ngài trong lúc Chúa hấp hối ở vườn Gethsemane (Luke 22:43).

## **Raphael – “Thiên Chúa chữa lành”**

Raphael là tổng thần lần đầu tiên được nhắc đến trong sách Tobit và trong 1 Enoch, cả hai được dự đoán giữa thế kỷ thứ ba và thứ hai BCE.

Là một trong bảy Tổng Thần đứng trước ngài Thiên Chúa (Tobit 12:15), và là một trong ba vị được nhắc đến trong Phúc Âm. Raphael có nghĩa là “Thiên Chúa chữa lành”.

Trong Sách Tobit, Raphael tự nhận mình như “Azarias là con của Ananias tiền bối” của dòng họ Tobit, đi cùng Tobit, con của Tobiah. Raphael đã chữa cho Tobiah khỏi mù và trừ quỷ cho Sarah, vợ tương lai của Tobit khỏi quỷ Asmodeus. Quỷ Asmodeus đã giết những người đàn ông đã cưới Sarah ngay trong đêm tân hôn trước khi động phòng.

Tổng Thần Raphael là bốn mạng của những người đi đường, những người mù lòa, bệnh tật, không gặp may mắn, y tá, y sỹ và nhân viên y tế.

## Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

### Thứ Bảy 26/9/2026 @ 5:30 PM

- + Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (13/60) (GĐ Ông Phạm Bình Ánh và các con)
- + Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (11/30) (GĐ Bác Thân)
- + Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (11/30) (GĐ chú cô Kiếm)
- + Lh Maria lễ giỗ 2 năm, Lh Giuse, Vincentê, ông bà tổ tiên, Lh trong thân tộc nội ngoại (3/5) (Hân Nguyễn)
- + Lh maria Phạm Thị Diện (7/8) (An Tran)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (49/125) (Vợ và các con)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (13/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (26/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên & Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (3/5) (GĐ Minh Hoà)
- + Lh Teresa & Maria (3/40) (Bác Luận và GĐ)
- + Các Lh, Lh Phêrô Trần Cảnh, Andrew Trần Lộc (3/5) (Ấn danh)
- + Lh Ricky Tay (2/10) (Nguyen Vyna)
- + Lh Maria Trần Thuỳ Trang mới qua đời (1/6) (AC Paul Cecilia Đình)
- + Lh Lm Edouard Ân Đức mới qua đời ở VN (Anh Đặng Sỹ Phương)
- + Lh Vincente Nguyễn Văn Chung lễ giỗ, Vincente Nguyễn Huy Cự, Maria Nguyễn Thị Soạn, Giuse Trần Đức Lâm, Catarina Đỗ Thị Hoa, Giuse Rosa Nguyễn Đình Ngọc (Trần Thị Lan)
- + Lh Maria Kim Liên lễ giỗ (GĐ xin)
- + Lh Phaolô Vũ Thái Tảo (Hoàng Kim Lan)
- + Lh Giuse Tâm (Nguyễn Văn Nam)
- + Lh Maria Phạm Thị Hoa (Cháu Nhi)
- + Lh Cecilia, các linh hồn (Ấn danh)
- + Lh Maria lễ giỗ 5 năm (Ấn danh)
- + Lh Maria Phạm Thị Lo (Ấn danh)
- + Lh Nguyễn Thị Hiệu (Ấn danh)
- + Lh Phêrô Nguyễn Hoàng Thịnh lễ giỗ (Ấn danh)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa lễ giỗ, cầu cho các Lh; bình an cho GĐ (GĐ)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Maria Phạm Thị Hoa (1/50) (Chồng, các con và các cháu)

### Chúa Nhật 27/9/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

- + Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (14/60) (GĐ Ông Phạm Bình Ánh và các con)
- + Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (12/30) (GĐ Bác Thân)
- + Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễu (12/30) (GĐ chú cô Kiếm)
- + Lh Maria lễ giỗ 2 năm, Lh Giuse, Vincentê, ông bà tổ tiên, Lh trong thân tộc nội ngoại (4/5) (Hân Nguyễn)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên & Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (4/5) (GĐ Minh Hoà)
- + Lh Maria Phạm Thị Diện (8/8) (An Tran)
- + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (15/30) (Xuân Huệ)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (50/125) (Vợ và các con)
- + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (27/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
- + Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (47/52) (Chồng và các con)
- + Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (48/52) (Tuồng Hoàng & Mai)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (28/30) (Định & Thuý)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (37/52) (Vợ và Các Con)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (38/50) (GĐ Họ Vương)
- + Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễu, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (38/52) (GĐ)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (29/52) (GĐ)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (23/52) (GĐ)
- + Lh tiên nhân và Micae (13/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (10/10) (Đình Bảo và Thảo)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (10/10) (2 Con Đình Châu)
- + Lh Gioan Baotixita Lê Tuấn Khải (3/10) (GĐ)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (10/10) (Đình Thắng và Phương)

- + Lh Maria Phạm Thị Hoa (2/50) (Chồng, các con và các cháu)
- + Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát, ông bà tổ tiên (16/40) (Helena Pham)
- + Lh Luca Phạm Hữu Khảm (3/10) (GĐ)
- + Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (13/52) (Toản & Khuyên)
- + Lh Maria Phan Thị Nhẫn (9/52) (Các con và các cháu)
- + Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (10/10) (GĐ Cương Lý)
- + Lh Maria Trần Thị Nương (8/22) (Ấn danh)
- + Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Quàn, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt (8/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (7/100) (Ấn danh)
- + Bình an cho GĐ, xin ban cho chúng con ơn có con gái; các Lh Maria Nguyễn Thị Liên, Heronimo Lưu Văn Khắc, Maria Nguyễn Thị Huệ, Phaolô Vũ Huy Khánh, Phêrô Trần Văn Tường, Anna Đỗ Thị Thảo, Maria Trần Thị Cậy, Phêrô Nguyễn Văn Đoan, Anê Lưu Thị Hồng, Inê Đỗ Thị Đào, các linh hồn (6/10) (Hùng-Quyên)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin cho GĐ con được mọi sự bình an (6/10) (GĐ xin)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (5/50) (GĐ Huấn Hằng)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (5/50) (GĐ Sơn-Hương)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (5/6) (Bà Cố Cừ & 2 em Đăng)
- + Lh Giuse Phạm Xuân Trường (5/5) (Ấn danh)
- + Lh Phêrô Nguyễn Trung Lành (5/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (9/15) (Gia Đình xin)
- + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (9/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
- + Lh Anton mới qua đời (4/10) (Vợ Quan Kim Ngọc và các con)
- + Lh Phêrô Phạm Long Điều (4/4) (Ấn danh)
- + 3Lh Giuse, 2 Anna, Maria, 2 Phêrô, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn GĐ Thánh Gia, xin ơn tín thác, ơn phó dâng cho con thêm niềm tin vào Chúa (4/10) (GĐ Riêm Vũ)
- + Lh ông xui gia (4/12) (ÔB Long Phạm)
- + Xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, xin cho công ăn việc làm (4/5) (Vinh Thế Trương)
- + Lh Anton (4/100) (Vợ và các con)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Madalena Đình Thị Tình, ông bà cha mẹ, thân nhân nội ngoại, các đẳng linh hồn; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, xin ơn bình an trong GĐ (3/20) (Catherine Nguyễn)
- + Các đẳng linh hồn (3/10) (Toản & Khuyên)
- + Lh ở chốn luyện hình (3/10) (Ấn danh)
- + Lh sơ sinh và mồ côi (2/2) (Ngan Hoang)
- + Lh Maria Phạm Thị Hoa (2/2) (Ngan Hoang)
- + Lh Giuse và Maria (2/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Giuse Đình Quang Toàn, các linh hồn (2/4) (Phạm Thị Đức)
- + Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, các Thánh các Thiên Thần, kính các Tổng Lãnh Thiên Thần, Thiên Thần Micae, Thiên Thần bản mệnh, xin cho GĐ con sống tín thác vào Chúa, thêm niềm tin, niềm trông cậy, cho con cái ngoan, học và hiểu (2/5) (GĐ Riêm Vũ)
- + Lh Luka Phạm Hữu Khảm (2/2) (Phạm Hữu Khánh và GĐ)
- + Lh Giuse, 2 Lh Maria, ĐaMinh (2/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (2/5) (Phong-Tho)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Soi lễ giỗ 2 năm, Lh Giuse, Vincentê, ông bà tổ tiên nội ngoại (2/4) (GĐ Hậu & Thảo)
- + Lh Phêrô và Anna (1/2) (Ấn danh)
- + Lh Maria Phạm Thị Hoa, Maria Nguyễn Thị Hường (1/5) (Van & Trung Phạm)
- + Lh Giuse Vũ Văn Riêm, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm, thai nhi (1/2) (AC Trị Lý-P Nga)
- + Lh Phaolo lễ giỗ 1 năm, Lh nơi luyện tội; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia (1/2) (Phạm Sang & Thuý Tiên)
- + Cầu cho các HV Mân Côi được bình an hồn xác & các HV đã qua đời sớm hưởng nhan Thánh Chúa (Hội Mân Côi)
- + Lh Lm Edouard Ân Đức mới qua đời ở VN (Anh Đặng Sỹ Phương)
- + Lh Giuse Trần Văn Xứng lễ giỗ (Người con xin)
- + Lh Maria Phạm Thị Diện (An Tran)
- + Lh Vincente Nguyễn Văn Chung lễ giỗ, Vincente Nguyễn Huy Cự, Maria Nguyễn Thị Soạn, Giuse Trần Đức Lâm, Catarina Đỗ Thị Hoa, Giuse Rosa Nguyễn Đình Ngọc (Trần Thị Lan)
- + Các Lh; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa & Đức Mẹ cho con cái có việc làm, trở lại đạo, xin được như ý (Ấn danh)
- + Lh Matta lễ giỗ (Ấn danh)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Soi, Giuse, Vincente (Kingston Bao)  
 + Lh Giuse Đào N Tiến lễ giỗ (GĐ xin)  
 + Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ kỷ niệm 36 năm thành hôn; cầu cho các Lh trong nơi luyện tội (Phạm Đào Vui)  
 + Lh Catarina, Gioan Baotixita, Maria, Madalena, Micae, Phanxicô Xavier (Ấn danh)  
 + Lh Maria mới qua đời; lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)  
 + Lh Maria Kim Liên lễ giỗ (GĐ xin)  
 + Lh Phaolô Vũ Thái Tảo (Hoàng Kim Lan)  
 + Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, Cha Trương Bửu Diệp (Ấn danh)  
 + Lh Maria (Nguyễn Văn Chính)  
 + Các Lh mồ côi và ân nhân (Định Yến Nguyễn)  
 + Xin cho đi về VN bình an (Tam Le)  
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (Mai Nguyễn)  
 + Lh Giuse lễ giỗ 1 năm (Son Thai)  
 + Lh Maria lễ giỗ 5 năm (Ấn danh)  
 + Tạ ơn Thánh Gia, bình an cho GĐ; Lh Phêrô lễ giỗ (Ông Nguyễn Đức Trinh)  
 + Lh Maria Nguyễn Thị Kệ (Ấn danh)  
 + Lh Maria; xin bình an cho GĐ (Ấn danh)  
 + Lh Maria mới qua đời (ÔB Nam Vũ)  
 + Lễ tạ ơn Chúa, cầu bình an cho GĐ con (Ấn danh)  
 + Lh Nguyễn Văn Thành lễ giỗ, các đảng linh hồn (Ấn danh)  
 + Các Lh bên nội và bên ngoại (Ấn danh)  
 + Lh Nguyễn Thị Hiệu (Ấn danh)  
 + Lh Phêrô Nguyễn Hoàng Thịnh lễ giỗ (Ấn danh)  
 + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, Cha Diệp, cầu bình an cho GĐ và có công việc ổn định (Ấn danh)  
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa lễ giỗ, cầu cho các Lh; bình an cho GĐ (GĐ)  
 + Phaolo Trần Hữu Săng, Giuse Nguyễn Mạnh Tuấn, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, Maria Gogretti, ân nhân, thân nhân và các linh hồn khắp nơi; xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)  
 + Thanksgiving to God, pray God protects the U.S.A. Catholic Church, special intention (Anonymous)  
 + Lh Anna, Giuse, Maria (AC Duong D Thong)  
 + Lh Maria Lái, các linh hồn (1/2) (Cô Trâm Trần)

+ Lh Giuse Loan và các Lh ông bà cha mẹ chú cậu (Mai Le)  
 + Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)  
**Thứ Hai 28/9/2026 @ 7:00 PM**  
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (3/50) (Chồng, các con và các cháu)  
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (15/30) (Xuân Huệ)  
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (51/100) (Vợ và các con)  
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (28/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)  
 + Lh Nguyễn Thị Hiệu (Ấn danh)  
 + Lh Phêrô Nguyễn Hoàng Thịnh lễ giỗ (Ấn danh)  
 + Lh Maria Phạm Thị Diện (An Tran)  
 + Lh Lại Văn Hoàng, Trịnh Thị Hoá (Hương Thất)

**Thứ Ba 29/9/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (4/50) (Chồng, các con và các cháu)  
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (16/30) (Xuân Huệ)  
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (52/125) (Vợ và các con)  
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (29/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

**Thứ Tư 30/9/2026 @ 7:00 PM**

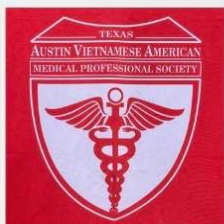
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (5/50) (Chồng, các con và các cháu)  
 + Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (17/30) (Xuân Huệ)  
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (53/125) (Vợ và các con)  
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (30/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)  
 + Lh Bà Cố Maria-Teresa Lý Thị Keo (GĐ Ông Cố Lương xin)

**Thứ Năm 01/10/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (18/30) (Xuân Huệ)  
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (54/125) (Vợ và các con)  
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (1/30) (GĐ con Ký Thủy và các cháu)

**Thứ Sáu 02/10/2026 @ 6:30 PM**

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (19/30) (Xuân Huệ)  
 + Lh Đa Minh Hoàng Hữu Tước, Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, các linh hồn (T6 5/30) (Hoàng Hữu Lộc)  
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (55/125) (Vợ và các con)  
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (2/30) (GĐ con Ký Thủy và các cháu)  
 + Lh Phêrô Nguyễn Bình lễ giỗ. Bình an cho GĐ (Tina Terry Đoàn)



## NGÀY Y TẾ CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM

Thứ bảy, ngày 10 tháng 10 năm 2026  
 từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa

Tại trường trung học  
**Juan Navarro Early College (Lanier)**  
 1201 Payton Gin, Austin, TX

### DẠ TIỆC DẠ VŨ

Giáo xứ có tổ chức dạ tiệc dạ vũ vào thứ Bảy ngày 17 tháng 10 với các ca sĩ Dương Triệu Vũ, Hồng Ngọc. Thực đơn tiệc cũng có nhiều món đặc sắc như chạo tôm, cua lột chiên giòn, steak. Xin mời quý vị mua vé ủng hộ Giáo Xứ. Có người bán vé cuối nhà thờ sau các Thánh Lễ. Xin cảm ơn quý vị.

### THÁNH LỄ TẠ ƠN HỘI ÁI HỮU HẢI PHÒNG VÀ MÂN CÔI

**Chúa Nhật ngày 04 tháng 10, 2026** giáo xứ sẽ có Thánh Lễ tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ Rất Thánh Mân Côi vào lúc **3:00 PM** tại Thánh Đường Giáo Xứ, do Đức Ông Giuse Nguyễn Anh Văn cử hành, để mừng Bốn Mạng của Hội Ái Hữu Hải Phòng. Kính mời mọi người dành chút thời giờ đến tham dự.

### TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

|                  |            |
|------------------|------------|
| Nguyệt Liễm      | \$1,530.00 |
| Tiền Quyên Lần 1 | \$8,361.00 |

### THÁNH LỄ MỪNG KÍNH TỔNG LÃNH THIÊN THẦN

**Thứ Ba, ngày 29 tháng 9**, Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 7 giờ chiều tại Thánh Đường. Xin mọi người hãy thu xếp để đến tham dự

### RƯỚC KIỆU CUNG NGHINH ĐỨC MẸ

Rước kiệu Đức Mẹ Mân Côi vào Thứ Bảy, ngày 03 tháng 10 năm 2026. Các Hội đoàn nếu có đồng phục xin mặc đồng phục của đoàn thể mình. Xin tập trung tại nhà thờ bắt đầu lúc 6 giờ chiều. **Sau Thánh lễ sẽ không có châu đầu thánh.**

# TRÀNG CHUỖI MÂN CÔI NỐI TIẾP

CẦU NGUYỆN CHO QUÊ HƯƠNG VIỆT NAM

Trong Tháng 10, là Tháng Mân Côi, với sự chấp thuận của Cha Chánh xứ, chúng ta cùng hiệp ý, bằng Chuỗi Mân Côi Liên Tiếp Cầu Cho Quê Hương Việt Nam thân yêu của chúng ta luôn được bình an.

Xin mỗi người hãy chọn ngắm ít nhất một chục kinh Mân Côi mỗi ngày. Chúng tôi đã chuẩn bị sẵn những tấm ảnh các mẫu nhiệm chuỗi kinh Mân Côi bằng song ngữ ở cuối nhà thờ để quý vị cầm về cho gia đình cùng đọc.

Xin Chúa nhậm lời chúng con qua lời cầu bầu của Mẹ Maria!



The month of October is dedicated to the Holy Rosary. With our pastor's encouragement, together we pray the Continuous Rosary for our beloved country Vietnam will always be in peace.

You could choose at least one mystery of the Rosary to pray every day. The meditation of the mysteries of the Rosary in dual languages, are ready for pick up at the Hall of the church. Please take it home to pray together with your family.

May God bless us through our Blessed Mother's intercession!

## SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

### Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9

|          |                     |           |
|----------|---------------------|-----------|
| 7:30 AM  | Đọc kinh            | Church    |
| 8:00 AM  | Thánh Lễ            | Church    |
| 9:30 AM  | Đọc Kinh            | Church    |
| 9:45 AM  | Thiếu Nhi Thánh Thể | All Rooms |
| 10:00 AM | Thánh Lễ            | Church    |
| 11:15 AM | Giáo Lý             | All Rooms |
| 12:30 PM | English Mass        | Church    |

### Thứ Hai, ngày 28 tháng 9

|         |                 |        |
|---------|-----------------|--------|
| 6:25 PM | Lần Hạt Mân Côi | Chapel |
| 7:00 PM | Thánh Lễ        | Chapel |

### Thứ Ba, ngày 29 tháng 9 – Arcangels Michael, Gabriel and Raphael

|         |                 |        |
|---------|-----------------|--------|
| 6:25 PM | Lần Hạt Mân Côi | Church |
| 7:00 PM | Thánh Lễ        | Church |

### Thứ Tư, ngày 30 tháng 9 - Saint Jerome

|         |                 |        |
|---------|-----------------|--------|
| 6:25 PM | Lần Hạt Mân Côi | Chapel |
| 7:00 PM | Thánh Lễ        | Chapel |

### Thứ Năm, ngày 01 tháng 10 - St Thérèse of the Child Jesus

|         |                           |        |
|---------|---------------------------|--------|
| 6:25 PM | Lần Hạt Mân Côi           | Chapel |
| 7:00 PM | Thánh Lễ                  | Chapel |
| 7:30 PM | Ca Đoàn Thánh Gia tập hát | Rm 207 |

### Thứ Sáu, ngày 02 tháng 10 - The Holy Guardian Angels

|             |                             |        |
|-------------|-----------------------------|--------|
| 9 AM - 6 PM | Chầu Thánh Thể – Thịnh Lặng | Chapel |
| 6:30 PM     | Thánh Lễ & Chầu Thánh Tâm   | Church |

### Thứ Bảy, ngày 03 tháng 10

|         |           |        |
|---------|-----------|--------|
| 6:00 PM | Giải Tội  | Church |
| 6:15 PM | Rước Kiệu |        |
| 7:00 PM | Thánh Lễ  | Church |

### Chúa Nhật, ngày 04 tháng 10

|          |                     |           |
|----------|---------------------|-----------|
| 7:30 AM  | Đọc kinh            | Church    |
| 8:00 AM  | Thánh Lễ            | Church    |
| 9:30 AM  | Đọc Kinh            | Church    |
| 9:45 AM  | Thiếu Nhi Thánh Thể | All Rooms |
| 10:00 AM | Thánh Lễ            | Church    |
| 11:15 AM | Giáo Lý             | All Rooms |
| 12:30 PM | English Mass        | Church    |
| 3:00 PM  | Thánh Lễ            | Church    |

### CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN – THUÊ MƯỐN:  
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín  
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

### RAO VẶT

\* CHO THUÊ PHÒNG (30/8-30/9): Nhà rộng, gần Nhà Thờ, phòng trống cho thuê. Xin liên lạc ông Huy 512-484-8373.

\* CẦN BÁN XE (30/8-30/9): Xe Camry.SE . 2024 . Màu trắng . One Owner. 512 207 0092.

### THỨC SAXO

(479) 879-8888

Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

## T98 REHAB CHIROPRACTIC



**ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.**  
**Doctor of Chiropractic**  
 201 N. Heatherwilde Ste 104  
 Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

## FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 [familyinsurance14@gmail.com](mailto:familyinsurance14@gmail.com)

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



## HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

**ORDER \$100 OR MORE**  
**GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES**



**OPEN**

**MON - SUN**  
**10 : 00 AM - 12 : 00 AM**



**512-310-1160**

Order now on your favorite app!

Uber Eats DOORDASH GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681



**KELLER WILLIAMS**  
 REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: [vinhtruong@kw.com](mailto:vinhtruong@kw.com)

**VINH TRUONG, Realtor®** Web: [vinhtruong.kw.com](http://vinhtruong.kw.com)



**Đồng Hành Cùng Quý Vị**  
**Trong Mọi Bước Đường.**

Vinh Danh Truyền Thống.  
 Giữ Giữ Yêu Thương.

TÔN TRỌNG | CHĂM SÓC | YÊU THƯƠNG | CỘNG ĐỒNG

Sự ra đi của người thân chưa bao giờ là điều dễ dàng, nhưng việc lo liệu tang lễ, giữ gìn truyền thống và tin ngưỡng của gia đình không nhất thiết phải khó khăn.

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ tang lễ và hỏa táng với chi phí hợp lý, chăm sóc tận tâm và thời gian thực hiện nhanh chóng.

Chúng tôi sở hữu lò hỏa táng riêng và tọa lạc tại trung tâm Austin.

**Chúng tôi luôn ở đây vì quý vị.**

Gia đình là điểm tựa vững chắc trong cuộc sống.



**LÒ HỎA TÁNG TẠI CHỖ**

Người thân của quý vị luôn được chăm sóc tận tâm.



**ĐỘI NGŨ CHUYÊN NGHIỆP & TẬN TÂM**

Giàu kinh nghiệm, luôn đồng hành cùng gia đình quý vị.



**CHÚNG TÔI NÓI NGÔN NGỮ CỦA QUÝ VỊ**

Tiếng Việt, Anh, Tây Ban Nha và nhiều ngôn ngữ khác.



**DỊCH VỤ CÁ NHÂN HÓA**

Tang lễ và hỏa táng được thiết kế theo nguyện vọng và tin ngưỡng của quý vị.



**KẾ HOẠCH TRƯỚC (PRE-PLANNING)**

Giúp giảm gánh nặng tài chính và mang lại sự an tâm cho gia đình.

**HỎA TÁNG CƠ BẢN CHỈ TỪ**

**\$995**

CHI PHÍ HỢP LÝ, SỰ TÔN TRỌNG TRONG VĂN DÀNH CHO MỌI GIA ĐÌNH.

**Hồng-Phuong Trần**

LICENSED INSURANCE AGENT

Tôn Trọng - Yêu Thương - Đồng Hành Cùng Quý Vị

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE & NHÂN THỌ**

Chăm sóc hôm nay, an tâm ngày mai!



**MEDICARE**

Giữ Theo Dõi Giữ Tiền

- Sắp 65 tuổi?
- Advantage hay Supplement?
- Kiểm tra bác sĩ & thuốc



**OBAMACARE**

Dưới 65 tuổi

- Cá nhân & gia đình
- Trợ cấp tài chính
- Nhiều mức gói phù hợp



**FINAL EXPENSES**

BẢO HIỂM MẠI TANG

- Chi phí thấp - Thủ tục đơn giản
- Có thể tách nhiều lựa chọn
- Không cần khám sức khỏe (tùy chương trình)



**TẤT CẢ DỊCH VỤ MIỄN PHÍ TƯ VẤN!**



**512-586-4845**



[tmhphuong@gmail.com](mailto:tmhphuong@gmail.com)



Trong khu vực chợ Mỹ Thành  
 10901 N Lamar Blvd, Ste C310  
 Austin, TX 78753

Nói Tiếng Việt - Hiểu Nhu Cầu Của Quý Khách

DỊCH VỤ TANG LỄ | DỊCH VỤ HỎA TÁNG | LỄ TƯỞNG NIỆM | LẬP KẾ HOẠCH TRƯỚC | VẬN CHUYỂN TRONG NƯỚC & QUỐC TẾ

Phục vụ cộng đồng với lòng trân trọng, sự tôn trọng và tình người.

|                                                                                                                                    |                                    |                                                                                         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  <b>ANKIEN TRAVEL LLC</b><br>DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG |                                    |                                                                                         |         |
| <b>PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494</b><br><b>EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM</b>                                                      |                                    |                                                                                         |         |
| Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)                                                                                                    | 24/02/2026 - 18/03/2026            | Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.                             | \$3,750 |
| Du Lịch Japan - Korea                                                                                                              | 19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)  | Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.              | \$2,795 |
| Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp                                                                        | Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày) | Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU. | \$2,850 |
| Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du                                                                    | Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)      | Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU. | \$2,950 |
| Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland                                                                                      | 29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)  | Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.                   | \$3,570 |
| Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)                                                                                                    | 04/11/2026                         | Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.                             | \$3,750 |


**BẢO HIỂM TÂN TÂM**

**PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE**

**TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI**  
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ☀ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)


**TƯ VẤN & GHI DANH BẢO HIỂM Y TẾ OBAMACARE (ACA)**

**MUA GHI DANH MỞ RỘNG (OPEN ENROLLMENT): 01/11 - 15/01**

**Trí Ngộ — Licensed Agent**  
được bổ nhiệm trực tiếp (Appointed directly) tại hơn 40 tiểu bang

**VÌ SAO NÊN GHI DANH VỚI TRÍ NGỘ?**

- LÀM VIỆC TRỰC TIẾP VỚI CÁC HẠNG BẢO HIỂM HÀNG ĐẦU:**  
Xử lý hồ sơ nhanh chóng, chính xác, hỗ trợ giải quyết thắc mắc trực tiếp không qua trung gian.
- TỐI ƯU CHI PHÍ:**  
Kiểm tra điều kiện nhận hỗ trợ từ chính phủ (Subsidy/Tax Credit) để có mức phí bảo hiểm thấp nhất — nhiều trường hợp chỉ \$0/tháng.
- ĐA DẠNG LỰA CHỌN:**  
Lựa chọn kế hoạch phù hợp cho cá nhân, gia đình, chủ doanh nghiệp nhỏ hoặc người làm việc tự do.
- DỊCH VỤ 1:1 TẬN TÂM:**  
Hướng dẫn quy trình ghi danh đơn giản, rõ ràng và hoàn toàn miễn phí.

**LIÊN LẠC TƯ VẤN & HỖ TRỢ:**

- Khách hàng hiện tại (Current Clients): 512-666-3345
- Khách hàng mới (New Clients): 512-967-8678

**LIÊN LẠC TƯ VẤN & RÀ SOÁT HỒ SƠ:**  
Chuyên viên: **Trí Ngộ** (Licensed Insurance Agent)  
Email: tringombaLLC@gmail.com  
Website: www.TRINGOMBA.com

**DESSAU FAMILY DENTISTRY**  
**NHA KHOA GIA ĐÌNH**  
**Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS**

**1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754**  
Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN  
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP  
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**


**Lan Vu**  
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ

**Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp**  
**512.203.5792**  
**RosaLanVu@gmail.com**  
**TX Lic#: 2617938**


**3 MARK FINANCIAL**

**AJ TAX & INSURANCE**

**HELEN HIẾU LÊ**

**11115 N. Lamar, Austin, TX 78753**

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

**Direct: (512) 382-6803;**  
**Cell: (512) 826-3834**

**HUY YẾN**  
**(512) 844-8656**  
**(512) 514-5225**

Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chả Bông, Hành Phi.  
**Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật.**

**TAMMY LE - INSURANCE**  
**Cell: (512) 596-6688**  
**Office: (512) 382-6803**

**OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)**  
**Dental & Vision**  
**Home, Car, & Commercial Insurance**

**TMJ HAIR & NAILS**  
**1033 E. Howard Lane # B Austin, Texas 78753**  
**51 Limmer Loop, Round Rock, TX 78665**  
**Tel. (512) 252-7474**  
**Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em**  
**Thủy kính mời**

**THẦY MINH DẠY LÁI XE**  
**(512) 207-0092**  
**Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.**  
**Ghi danh bằng tóc, facial, nail.**  
**Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.**

**AIRCO MECHANICAL**  
**1000 South IH35 Round rock, Texas 78681**  
**TÚ HUỖNH - (512) 848-7242**  
Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.  
**Việc làm ổn định. Benefit tốt.**

**UNCLE PHAN'S FRESH TOFU**  
**(512) 491-9757**  
**10901 N. Lamar Blvd C311 - Austin, TX 78753**  
Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hói, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

**TÚ VŨ REALTOR**  

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

**(408) 623 - 4890**  
**(512) 553 - 8299**  
**tu.vu@exprealty.com**  
**Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo**



**Tiệm Vàng \* Hột Xoàn \* Cẩm Thạch**  
**KIM HOÀN**  
**10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753**  
**Tel. (512) 450-0949**  
**Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin**  
**Thành thật + Cẩn thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm**  
**"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"**

**Atx injury & rehab — CHIROPRACTIC**  
**Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.**  
**Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546**  
**North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727**  
**South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741**  
**Chuyên trị: \* Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. \* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.**  
**(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)**

**ARTEX ROOFING**  
**HARRIS HUÂN TRAN**  
**Roofing Specialist**  
**9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717**  
**Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382**  
**Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt**  
**Giá phải chăng**

**TM CUSTOM PRINTING**  
**Conceptual & Creative Solution**  
**Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...**  
**Quý khách có nhu cầu, xin vào web: [tmcprinting.com](http://tmcprinting.com)**  
**Phone: (919) 322 - 2852**  
**Text: (919) 607 - 6332**  
**Xin mời vào website để biết thêm chi tiết**



**THẦY MINH DẠY LÁI XE**  
**(512) 207-0092**  
**Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.**  
**Ghi danh bằng tóc, facial, nail.**  
**Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.**



# Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com  
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

#### HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen  
Family Service Advisor  
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118  
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville  
www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593

346-226-6688

vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le  
REALTOR



## FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753  
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

**PHỞ PHI**  
Parmer & Metric  
1700 W Parmer Lane  
#610, Austin, TX  
78717  
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:  
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:  
9:30am - 8:00pm

Kính mời

## Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,  
10901 N. Lmar # C-302)  
Tel. (512) 835-7553 &  
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

\* Rất nhiều kiểu ghế Spa  
pedicure đòi mới đầm bốp  
rất hiện đại

\* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,  
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

## Elder Home Care

Cơ Quan giúp người  
lớn tuổi, bệnh tật tại  
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

## ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,  
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -  
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh  
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TACLABA011733C

## TRIP'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane  
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)  
Di chúc (Will)  
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa  
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection  
Business & Real Estate & Immigration Laws



Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW

WEBSITE: STENBERG.LAW

Luật Sư Carl Stenberg



STENBERG LAW

## VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị

Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Dại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

## VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



## JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

## OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

**MEDICARE ADVANTAGE,**

**MEDICARE SUPPLEMENT, PART D**

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi  
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,  
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe  
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

**BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA**

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150  
Leander, Texas 78641

**Điện thoại: 512-817-3777**

**Email: care@grace.dental**

**www.grace.dental**

**LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH**

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

**Tel. (512) 977-0555**

*Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.  
Chân thành cảm ơn!*



**DUY ANH**  
**CHUYỂN TIỀN**  
— TRAVEL & IMMIGRATION SERVICES —  
10901 N Lamar Blvd Ste A107, Austin, TX 78753  
(Trong khu chợ Mỹ Thành)

**DỊCH VỤ BAO GỒM:**

- Chuyển tiền về Việt Nam
- Vé máy bay quốc tế
- Hộ chiếu Việt Nam (cấp mới / đổi / mất còn copy)
- Miễn thị thực (visa 5 năm)
- Công hàm độc thân
- Hợp pháp hóa giấy tờ, ủy quyền, đất đai, từ chối nhận di sản
- Hồ sơ bảo lãnh vợ chồng
- Chuyển diện du học / du lịch kết hôn
- Chuyển thẻ xanh 2 năm → 10 năm
- Thị quốc tịch Mỹ (có tiếng Việt)
- Thông dịch phỏng vấn với USCIS
- Passport Mỹ (lấn đầu & gia hạn)
- Ly dị không tranh chấp

Uy tín - Tận tâm - Nhanh chóng

ĐỒNG HÀNH CÙNG BẠN  
TRÊN MỌI HÀNH TRÌNH!

**KIM: 737-932-9679**

**TÂN: 737-999-3979**



**EVERGREEN ROOFING**

**Thay Và Sửa Mái Nhà**  
Roof Replacement & Repair

**Mọi Việc Đều Hoàn Hảo!**  
Everything Done Right!

**Dan (512) 670-8009**

**evergreenconstructionroofing@gmail.com**

Giáo dân Các Thánh Tử Đạo VN / Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church parishioner

**TỔ HỢP LUẬT SƯ**

**DLC**

**DANG LAW GROUP**

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



**LUẬT DÂN SỰ**

**PERSONAL INJURY**

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

**LUẬT DI TRÚ**

**IMMIGRATION LAW**

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

**XIN GỌI CHÚNG TÔI:**

**LOC T. DANG**  
ATTORNEY AT LAW

**(512) 973-8997**

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

**WWW.DANGLAWGROUP.COM**

**NOVA**

**AUTO BODY SHOP**

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

**Phone: (512) 837-7723**

**Fax (512) 837-4555**

**VINH TRUONG**

(512) 289-8774

**CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.**

**SỬA NHÀ TẮM MỚI.**

**SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.**

**LÀM HÀNG RÀO + ĐỔ XÍ MĂNG.**

**LUẬT SƯ VINH M. TRẦN**

**(512) 339-2827**



25 Năm  
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd  
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS  
SCHOOL OF LAW  
CLASS OF 1994

# 20 Da 26 Tiệc Mùa Thu



**Dương Triệu Vũ**



**Hồng Ngọc**

**7 : 00 PM - 11: 30 PM**  
**Thứ Bảy Ngày 17 Tháng 10**  
**1107 E. Yager Lane Austin, TX 78753**

**Giá vé đồng hạng \$100**  
**cho quý xây dựng bãi đậu xe**

**Mua vé xin liên lạc**

**Chi Thanh (512) 568-2664**  
**Văn phòng giáo xứ (512) 834-8483**  
**Nick Hồ (512) 589-4347**

**Bảo Trợ:**  
**Kevin & Sara**  
**Nick Ho**

**Loc Dang Law Group**  
**Adam Tran Rehab & Chiropractic**  
**Quý vị Ân Nhân Ân Danh**



**Nathan Nguyễn**

**Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Austin TX**  
**Xin chân thành cảm ơn Quý Vị đã hỗ trợ giáo xứ!**